

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 100 (2002)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Firmenberichte = Nouvelles des firmes

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

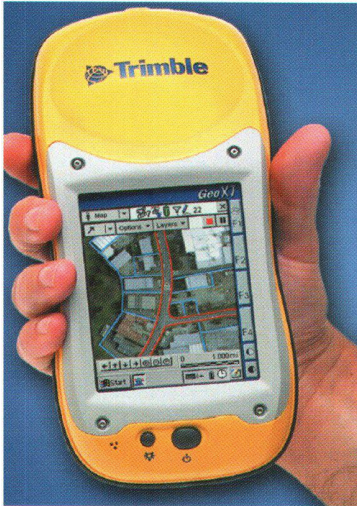
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neues GPS von Trimble: GeoExplorer CE Serie



### Die neue GPS-Plattform für mobiles GIS

Die GeoExplorer® CE-Serie aus der Produktreihe der GPS Lösungen von Trimble setzt neue Massstäbe für mobiles GIS. Ganz egal, ob Sie Daten aufzeichnen, aktualisieren oder im Feld verwenden – die GeoExplorer CE-Serie ist die Lösung.

Ein GPS CE-Feldcomputer ist ein CE-Gerät mit integriertem Trimble GPS-Empfänger, eine einzigartige Kombination aus GPS und Windows CE-Betriebssystem. Es ist leicht, handlich und unglaublich leistungsfähig!

### Vielseitiges Windows CE mit Farbtouchscreen und Hintergrundbeleuchtung

Windows CE bietet Ihnen maximale Flexibilität. Sie wählen Ihre bevorzugte GIS-Feldsoftware, z.B. TerraSync™ von Trimble oder ESRI ArcPad™, oder Sie können sich auch für eine anwendungsbezogene Software entscheiden, die auf Ihre Anforderungen im Feld zugeschnitten ist.

Windows CE vereinfacht die Datenübertragung. Verwenden Sie das schnelle USB-Modul zur Datenübertragung zu einem Desktop-Computer, oder schliessen Sie das GeoExplorer CE-Gerät über die optional erhältliche, ansteckbare serielle DB9-Schnitt-

stelle an ein Mobiltelefon für den kabellosen Zugang zu Datenservern, E-Mail und Internet an.

### Genaues GPS (Submeter)

Mit der GeoExplorer CE-Serie erhalten Sie präzise, zuverlässige GPS-Daten. Differentielle Korrekturen werden in Echtzeit empfangen oder können für bestmögliche Genauigkeit mit TerraSync oder ArcPad zur Nachkorrektur aufgezeichnet werden. Da der GPS-Empfänger und die Antenne bereits in den Feldcomputer integriert sind, ist die Verwendung von GPS bei GIS-Anwendungen einfacher als je zuvor. Es ist nicht nur ein kabelloses System, sondern eine integrierte Komplettlösung!

### Flexible Optionen

Wählen Sie das Modell, das Ihren Anforderungen am besten entspricht. Der GeoXM™ integriert verlässliche Echtzeit-Korrekturdaten in Ihre mobile GIS-Anwendung, damit Sie Objekte zielsicher finden und die Arbeitsvorgaben effizienter erfüllen können.

Der GeoXT™ bietet alle Funktionen des GeoXM und verfügt darüber hinaus über einen GPS-Empfänger mit Submetergenauigkeit und EVEREST™-Mehrwegenunterdrückung. Er ist für die Arbeit unter Bäumen ebenso geeignet wie in Grossstädten, an praktisch jedem Ort, an dem präzise Datenaufzeichnung und Aktualisierung erforderlich ist. Beide Modelle sind mit einem umfangreichen Speicher für alle GIS-Daten ausgestattet. Mit dem schnellen Prozessor und der grossen Speicherkapazität können Sie sogar grosse Grafikdateien (z.B. Rasterdaten oder Orthophotos) schnell laden und auf dem klaren hochauflösenden Farbtouchscreen bei allen Lichtverhältnissen anzeigen.

### Robust und handlich

Mit der GeoExplorer CE-Serie haben Sie alles, was Sie für einen er-

folgreichen und produktiven Arbeitstag benötigen, immer zur Hand. Es sind auch keine Ersatzbatterien erforderlich – die interne Batterie ist für einen Arbeitstag mehr als ausreichend. Alles in einem zuverlässigen, robusten Gerät, das jederzeit und an jedem Ort einsatzbereit ist.

Die Zeiten, in denen Sie sich entweder für ergonomisches Design und Flexibilität oder für Präzision und Komfort entscheiden mussten, sind längst vorbei. Entschei-

den Sie sich heute für die Komplettlösung – den GeoExplorer CE.

Die Geräte sind ab sofort lieferbar und können in unseren Vertriebsbüros besichtigt und getestet werden.

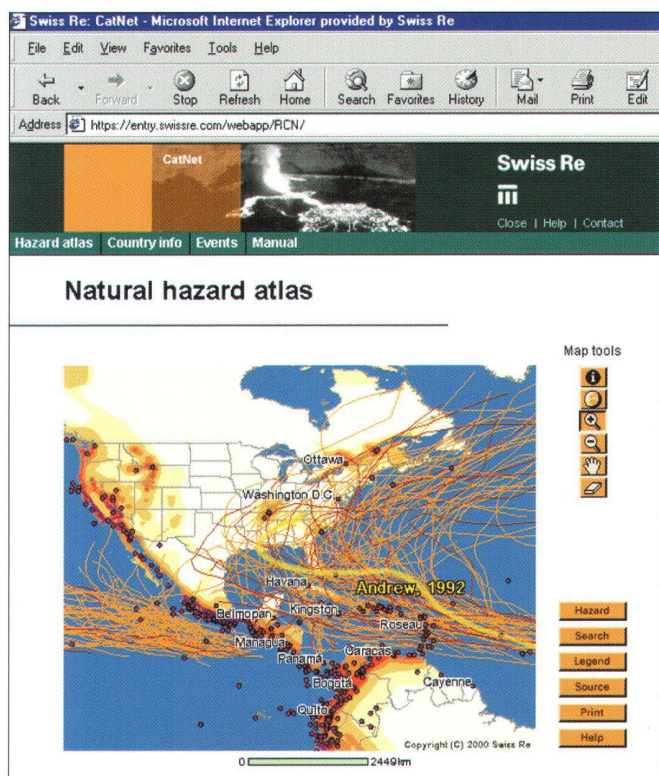
*allnav*  
Obstgartenstrasse 7  
CH-8035 Zürich  
Telefon 043 255 20 20  
[www.allnav.com](http://www.allnav.com)

## GIS Award für Swiss Re

Ehrvolle Auszeichnung für Swiss Re: Der interaktive Informationsservice CatNet ist mit dem Special Achievement in GIS Award ausgezeichnet worden. Der Preis wird von der Firma ESRI (Environmental Systems Research Institute), dem weltweit führenden Anbieter Geographischer Informationssysteme (GIS) für spezielle Verdienste im GIS-Bereich verliehen. ESRI wählte das Swiss Re CatNet zusammen mit den anderen Award-Gewinnern aus weltweit

über 100 000 user sites aus. Die Preisverleihung fand an der 22<sup>nd</sup> Annual User Conference im Juli im San Diego Convention Center statt.

Hauptgrund für die Auszeichnung des CatNet ist der so genannte Hazard Atlas, dessen innovativer Aufbau Benutzern einen schnellen Überblick über die weltweite Gefährdung durch Naturgefahren ermöglicht. Das CatNet liefert zudem Informationen über die Versicherungssituation,





die Schadenerfahrung sowie die Schadenpotenziale in den wichtigsten Versicherungsmärkten der Welt. CatNet leistet einen wichtigen Beitrag zum effizienten und transparenten Informationsaustausch innerhalb der Versicherungsindustrie und hilft Versicherern, Gefahren und Risiken ausserhalb ihres Heimatmarktes besser einzuschätzen. Swiss Re Kunden, Naturgefahren-Interessierte wie auch Swiss Re Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter können im Internet via das Swiss Re Portal auf den Informationsservice zugreifen. Schon seit 1996 werden Geographische Informationssysteme zur Flut-Modellierung, Berechnung von Mercalli Intensitäten, Analy-

se Tropischer Zyklonen, Verteilung, Analyse und Visualisierung von Versicherungswerten verwendet. Derzeit erstellt Swiss Re einen zentralen Geographischen Datenserver, der von unterschiedlichsten Geschäftsbereichen genutzt werden kann, um geschäftsbezogene Daten zu analysieren und die Ergebnisse mittels Karten zu visualisieren.

Swiss Re  
Mythenquai 50/60  
CH-8022 Zürich

ESRI Geoinformatik AG  
Beckenhofstrasse 72  
CH-8006 Zürich

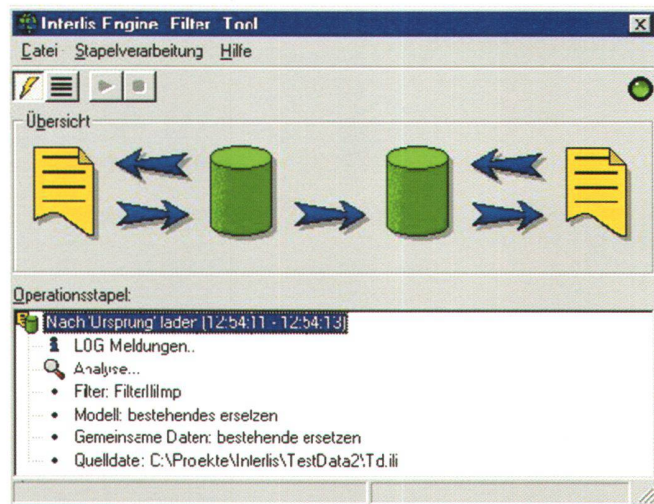
## INTERLIS Studio Version 3.00

INTERLIS Studio ist ein systemunabhängiges Programm zur Bearbeitung von INTERLIS-Daten und -Modellen und zum Import und Export von unterschiedlichsten Geodaten-Formaten. Im Gegensatz zu herkömmlichen INTERLIS-Checkern oder INTERLIS-Konvertern geht INTERLIS Studio einen Schritt weiter und bietet gleichzeitig die Möglichkeit, INTERLIS-Daten zu modellieren, zu visualisieren und zu analysieren. Diese Tool-Kombination ist angelehnt

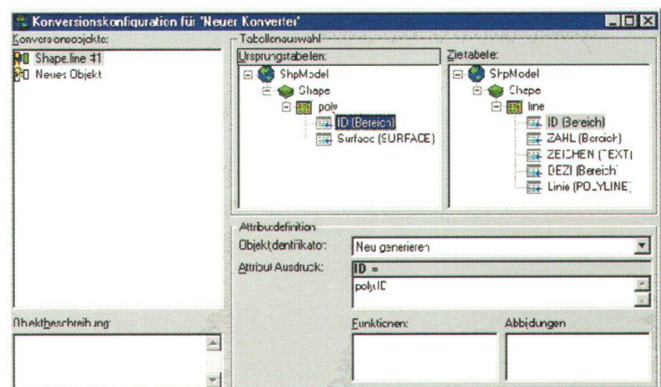
an die praktischen Erfordernisse eines Bearbeiters, der damit sehr effizient nicht nur die Kontrolle über seine Daten, sondern auch über die Fehlerbearbeitung erhält. Der Funktionsumfang geht dabei wesentlich über das reine INTERLIS-Format hinaus.

### INTERLIS Studio expert Version 3.00

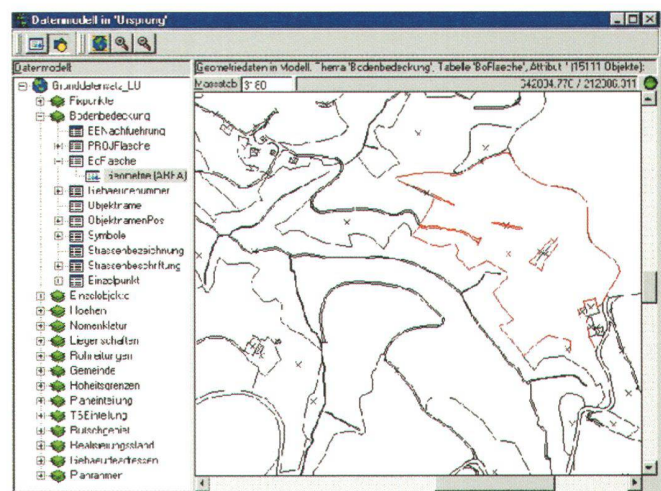
Das ursprünglich von Leica entwickelte Werkzeug wurde von der Geocom Informatik AG zu ei-



Moderne graphische Benutzeroberfläche.



Konvertierung.



Visualisierung nach Import.

ner komfortablen Datendrehscheibe mit zusätzlichen Konvertierungsmöglichkeiten erweitert:

- Bedingte Funktionen: if, if...else (Wert aufgrund Bedingung)
- Vergleichsfunktionen: =, <, >, <>
- Logikfunktionen: and, or, not
- Umwandlung von Datentypen: 2D nach 3D, 3D nach 2D
- Behandlung kodierter Werte: Umkodieren von Daten
- Textausrichtung
- Diverse Spezialfunktionen wie Punkt mit Richtung in Linien-element oder Anschriftsline umsetzen, Azimut und Startpunktkoordinaten aus Linien-element extrahieren.

### INTERLIS Studio-Filter

INTERLIS Studio realisiert die Ein- und Ausgabe von Daten mit Filtern. Die Standard Version bein-

haltet den \*.itf (Daten) und \*.ili (Modelldefinition) Filter für das INTERLIS-Format sowie ESRI Shape-File und AutoCAD DXF.

### INTERLIS Studio GEONIS DB-Filter

- Import / Export für ArcGIS-Daten (Personal Geodatabase, SDE)
- Weitere Filter können individuell implementiert werden.

### GEONIS expert Modell-Import Erweiterung für automatische Generierung von GEONIS expert Datenmodellen.

Zusammenfassung der Funktionalitäten:

- Import und Export von INTERLIS-Daten
- Konversion von verschiedenen Modellen und Datenquellen (Interlis, DXF usw.)



- Import und Export von DXF-Dateien
- Import und Export von ESRI Shape-Files
- Import und Export von GEONIS expert Daten
- Volle Unterstützung von ArcGIS/ArcSDE
- Visualisierung des Datenmodells
- Graphische Visualisierung von Sach- und Geometriedaten in einem Viewer
- Topologiebildung bzw. Kontrolle
- Konsistenzprüfungen der Daten
- Analyse von Fehlern mit Hyperlink-Verweisen zu den Ursprungsdaten
- Graphische Modellierung
- Speicherung und Wiederver-

- wendung von vordefinierten Konversionsschritten
- Moderne graphische Benutzeroberfläche
- Leicht erlern- und bedienbare Funktionsaufrufe durch graphische Implementierung
- Bearbeitungsmöglichkeit im Stapel

Für weitere Produkte-Informationen konsultieren Sie unsere Webseite [www.geocom.ch](http://www.geocom.ch)

*Geocom Informatik AG  
Bernstrasse 21  
CH-3400 Burgdorf  
Telefon 034 428 30 30  
Telefax 034 428 30 32  
[info@geocom.ch](mailto:info@geocom.ch)  
[www.geocom.ch](http://www.geocom.ch)*

## GEO/GIS-News der Leica Geosystems AG

Im Rahmen der «100 Jahre Geomatik Schweiz» findet dieser Jahresanlass für Kunden und Partner für einmal nicht im gewohnten «Albisgütli», sondern im Hauptgebäude der ETH in Zürich statt. Auch das Datum wurde vorverlegt und zwar auf den 1. Oktober 2002.

Nach einem kurzen Rückblick auf «100 Jahre Geomatik» werden verschiedenste Referenten die Zukunft der Geomatik und die sich daraus ergebenden Konsequenzen für unsere Branche aufzeigen. Auch speziell interessante und aktuelle Projekte aus der

Vermessungspraxis werden präsentiert.

Nach dem Mittagessen bietet sich wie gewohnt die Gelegenheit, sich mit Produkte-Neuheiten vertraut zu machen. Spezielle Einladungen mit einem detaillierten Programm folgen in diesem Monat.

*Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21  
CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 809 33 11  
Telefax 01 810 79 37  
[info.swiss@leica-geosystems.com](mailto:info.swiss@leica-geosystems.com)  
[www.leica-geosystems.ch](http://www.leica-geosystems.ch)*

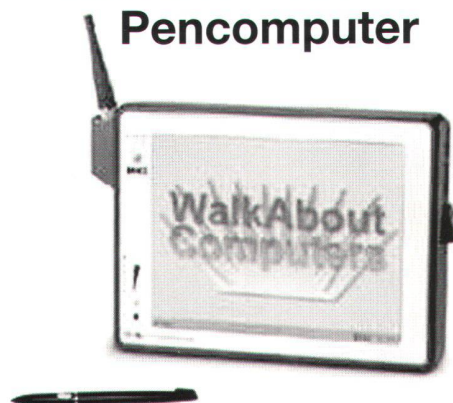
## Expo.02 – bestens «im Bilde» mit [www.mobi02.ch](http://www.mobi02.ch)

Welche Restaurants oder Übernachtungsmöglichkeiten stehen Ihnen in der Umgebung der verschiedenen Arteplages zur Verfügung und wo befinden sich diese? Wie verlaufen die Velo- und Skating-Routen und wo kann man die jeweiligen Transportmittel ausleihen? Oder möchten Sie einen Übersichtsplan und ein paar Detailpläne ausdrucken, um besser im Bilde zu sein? Wenn Sie mit dem Auto anreisen: Wie lauten die aktuellen Verkehrsmeldungen, gibt es unterwegs Baustellen oder Staus und wo befinden sich die Parkplätze? Auf all diese Fragen gibt es eine Antwort: [www.mobi02.ch](http://www.mobi02.ch). Unter dem Menü «Geo-Karten» finden Sie interaktive Landkarten mit jeder Menge Zusatzinformationen, wie z.B. die aktuellen Verkehrsmeldungen für Ihre individuelle An-

fahrtsroute, Informationen zu Verleihstationen oder Hotels und alles inkl. Lageplan sowie Telefonnummern. Kurzum: hier finden Sie alles, was Sie rund um die Expo.02 wissen möchten oder zum Planen Ihres Expo.02-Wochenendes benötigen. Ausprobieren lohnt sich! Dies ist ein Service public der SRG SSR idée suisse; die Erstellung der Geo-Karten-Sites erfolgte durch die TYDAC AG, Bern.

*TYDAC AG  
Geographic Information Solutions  
Dr. Marion Czeranka  
Luternauweg 12  
CH-3006 Bern  
Telefon 031 368 01 80  
Telefax 031 368 18 60  
[marion@tydac.ch](mailto:marion@tydac.ch)  
[www.tydac.ch](http://www.tydac.ch)*

## Hammerhead HH3 Pencomputer



### Optimale Funktionalität in jeder Umgebung

Intel® Mobile Pentium® III 400 MHz Prozessor  
Windows 98, 2000 oder XP, 40 GB HDD, 10,4" trans-  
flekatives TFT Farbdisplay – bei direkter Sonnen-  
einstrahlung lesbar! Gewicht nur 2 kg.  
Sehr robustes Gerät, gut geschützt gegen Stoss,  
Wasser und Schmutz.

Generalvertretung für die Schweiz:

**GEO ASTOR**  
G E O M A T I C S

GeoAstor AG, Oberdorfstrasse 8, 8153 Rümlang  
Tel. 01 817 90 10 – Fax 01 817 90 11  
URL: [www.geoastor.ch](http://www.geoastor.ch) – [info@geoastor.ch](mailto:info@geoastor.ch)



### Erweiterung der Fachschale TB-Inspektion (Kanal) um Gewährleistung und TV-Player

#### Gewährleistung:

Mit der Abnahme einer Leistung beginnt die Gewährleistung. Da meist mehrere externe Dienstleister Aufgaben bei der Pflege eines Kanalsystems übernehmen, spielt die Gewährleistung in den verschiedensten Bereichen im Kanal eine wichtige Rolle. So umfasst diese bei der Inspektion z.B. die richtige und vollständige Erfas-

sung der Schadensbeurteilung durch einen externen TV-Inspekteur. Aber auch bei der Kanalsanierung ist die Gewährleistung ein Thema, da hier v.a. auch die Qualität der Sanierung überwacht wird. Werden Mängel während der Gewährleistungspflicht festgestellt, so kann der externe Dienstleister in die Pflicht genommen werden. Die Überwa-

chung der Gewährleistungsdauer ist von finanzieller Seite daher nicht gering zu schätzen.

#### TV-Player:

Die visuelle Dokumentation von Schäden im nicht begehbaren Abwasserkanal erfolgt bis dato mittels TV-Befahrungen. Diese dienen nicht nur zur Feststellung der beschreibenden Sachdaten zu einem Schaden. Durch den Videofilm lassen sich die Schäden auch bestätigen bzw. präzisieren.

Wichtig zur Beurteilung eines Schadens bei den verschiedensten Arbeitsschritten wie z.B. der

Klassifizierung oder Sanierung ist daher das bildgenaue Ansteuern von Schäden der Kanalinspektion. Mit dem TV-Player in TB Kanalinspektion lassen sich die Schadensbilder eines digitalen Videos nun ohne lästiges Spulen zu den einzelnen Videoabschnitten schnell und einfach betrachten und vergleichen.

*c-plan® ag*

*Worbstrasse 223*

*CH-3073 Gümligen*

*Telefon 031 958 20 20*

*Telefax 031 958 20 22*

*www.c-plan.com*

Gewährleistung.

Kanalinspektion und TV-Player.

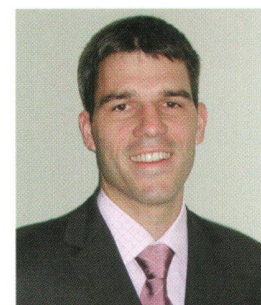
### Neuer GIS Account Manager bei Intergraph

Seit dem 1. August 2002 betreut Pascal Vieser Intergraph-Kunden in den Regionen Ostschweiz, Zürich, Aargau und Tessin.

Nach dem erfolgreichen Studienabschluss als dipl. Ingenieur HTL an der FHBB Muttens, Abt. Vermessung und Geoinformation, hat Pascal Vieser mehrere Jahre erfolgreich im Ingenieurbüro Gossweiler AG als Projektleiter Geoinformatik gearbeitet. Er ist ausgewiesener Kenner der Produktlinie GeoMedia.

Pascal Vieser freut sich sehr auf seine neue Herausforderung als Account Manager bei der Nr. 1 der geographischen Informationssysteme: «Intergraph und ihre führenden, offenen und flexiblen Lösungen der gesamten GeoMedia-Produktefamilie haben mich schon immer überzeugt.

So vielseitig die Anforderungen unterschiedlichster Industriezweige und Wirtschaftsbranchen sind, so vielseitig ist auch die Produktpalette und das Dienstleistungsangebot von Intergraph. Beratung und Kundenbetreuung enden bei Intergraph nicht mit dem Verkaufsgespräch. Von Support, Wartungs- und Hotline-Service über Informationsdienste, Schulungen und Workshops bis hin zum kompletten Projektmanagement bietet Intergraph als



kompetenter Systemintegrator alles, was Anwender benötigen, um ihre Software effektiv und wirtschaftlich zu nutzen. Zudem ist Intergraph bei den Weblösungen weltweit technologisch führend.

In der Freizeit engagiert sich Pascal Vieser als Cheftrainer der Schweizer OL-Juniorenmannschaft.

Andreas Studer, Geschäftsführer Intergraph (Schweiz) AG: «Wir freuen uns sehr, Pascal Vieser in unserem jungen und dynamischen GIS-Team als Berater für unsere anspruchsvolle Kundschaft zu begrüßen und heissen ihn herzlich willkommen!»

*Intergraph (Schweiz) AG*

*Andreas Studer*

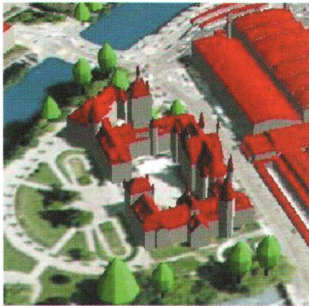
*Thurgauerstrasse 40*

*CH-8050 Zürich*

*Telefon 01 308 48 48*

*www.intergraph.ch*





## CyberCity AG und Axit-Georiviera SA vereinbaren Zusammenarbeit

Die Firmen CyberCity AG und Axit-Georiviera SA vereinbaren die Zusammenarbeit auf dem Gebiet dreidimensionaler Stadtmodelle.

Ziel der Kooperation ist die territoriale Abdeckung der Romandie mit 3D-Stadt- und Werksmodellen, welche mit dem CyberCity Modeler erstellt werden sollen. Dazu bieten CyberCity AG und Axit-Georiviera SA gemeinsam folgende Produkte an

1. CyberCity Modeler, Software zur Generierung von dreidimensionalen Stadtmodellen
2. Datenerfassung für dreidimensionale Stadt- und Werksmodelle
3. Visualisierung
4. Datenbankverknüpfung mit Geographischen Informationssystemen
5. Internet Anwendungen.

CyberCity AG liefert in dieser Partnerschaft die Software und übernimmt die Datenerfassung. Axit tritt als Generalunternehmer und VAR auf.

### CyberCity Modeler (CCM)

CCM ist ein Softwarepaket zur Strukturierung von 3D-Objekten, welche durch planare Oberflächen begrenzt sind. Es verarbeitet photogrammetrisch erfass-

te Punktwolken. Das Verfahren beruht auf halbautomatischer Extraktion von Objekten. Der Operator misst die wesentlichen Punkte des Gebäudedaches im photogrammetrischen Stereomodel an einem analytischen oder digitalen Auswertegerät. Die speziell entwickelte Software sorgt für die automatische Generierung der Dachflächen. Bäume und Sträucher werden im Stereomodel durch einen zentralen Wipfelpunkt markiert und auf drehbaren Ebenen dargestellt. Vier verschiedene «Levels of Detail (LOD)» werden automatisch generiert. Die Daten werden als dxf, dwg, FLT, iv, dgn, vt, vtc oder wrl-Datei an CAD- bzw. Visualisierungssysteme übergeben. Das Verfahren erlaubt bezüglich Datenerhebung, Modellierung und Repräsentation einen beliebigen Detaillierungsgrad. Nach diesem richtet sich der Aufwand des Operateurs. Eine Option ist die Einbindung des aufgehenden Mauerwerks aus Grundrissdaten, um auch Dachüberstände darzustellen. Eine zusätzliche Möglichkeit der Darstellung wird durch die Umsetzung von Texturen der Dächer geboten. Ausserdem können terrestrische Photographien der Gebäudefassaden ins 3D-

Modell transformiert werden. Plandaten vom Architekten können einfach übernommen werden. Attribute können zu jedem Objekt eingegeben und abgefragt werden.

### Der CyberCity Modeler (CC-Modeler) besteht aus vier Modulen

CCM: zur Generierung der Topologien und Dachtexturen

CCEdit: zur Verbesserung der Geometrie (Regularisierung)

CCMapper: Entzerrung und Zusammenfügen von einzelnen Photos zu einem Fassadenbild

CCDigi: zur Übernahme von Plandaten ins 3D-Modell.

### Visualisierung

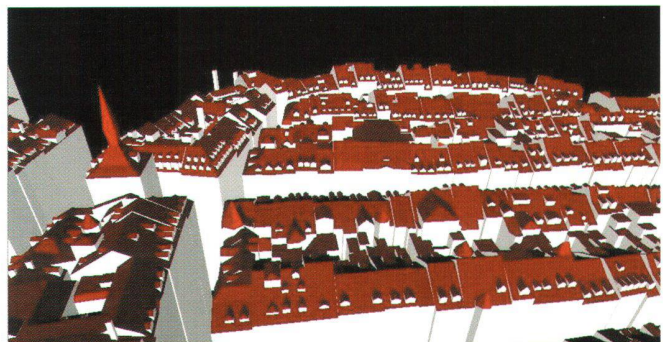
Zur Visualisierung eignen sich Werkzeuge, welche dxf, dgn, vt, FLT, iv, wrl darstellen können. Hervorragend geeignet sind Visualisierungsprogramme, welche die

LOD-Technik (Level of Details) beherrschen (z.B. TerrainView von ViewTec).

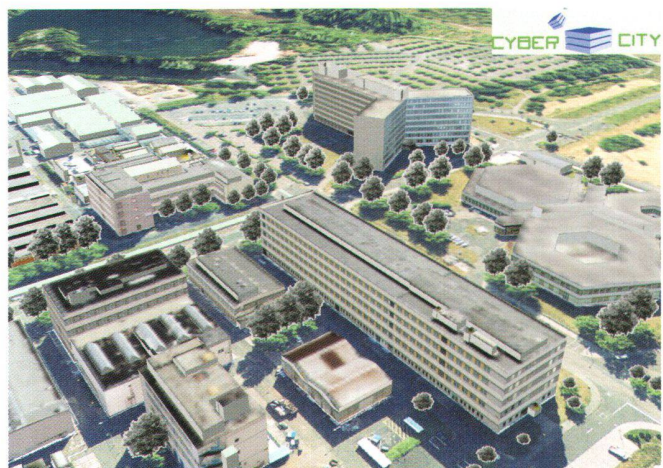
CyberCity AG ist eine Spin-Off Firma der ETH Zürich. Sie wurde im Jahr 2000 gegründet und entwickelt Software zur 3D-Daten Erfassung. Des weiteren übernimmt sie die Generalunternehmenschaft für die Generierung und Einführung von 3D-Stadt- und Werksmodellen. Kunden sind u.a. die Städte Bern, Hamburg, Karlsruhe und Industriewerke wie Höchst und BASF.

Axit-Georiviera SA wurde 1992 in Vevey gegründet. Hauptaktivitäten der Firma sind Beratung, Dienstleistung und Softwareentwicklung im Bereich Geographische Informationssysteme (GIS) und der Geomatik allgemein.

Das Westschweizer Unternehmen entwickelt ebenfalls innovative Lösungen im Bereich der Photogrammetrie für die Erfassung



Ausschnitt Dachlandschaft Bern.



Ausschnitt 3D-Werksmodell Industriepark InfraServ Höchst, Frankfurt.



und Verwaltung geographischer Daten, der Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen im Planungsbereich und für den Datenaustausch. Der Kundenkreis in der Schweiz, wie auch im Ausland, besteht hauptsächlich aus Städten und Gemeinden (Lausanne, Vevey, Fribourg, Blonay, etc.), nationalen oder regionalen Verwaltungsstellen sowie Ingenieurbüros und grössere Unternehmen.

CyberCity AG  
Dr. Franz Steidler  
c/o Lehrstuhl für Photo-

grammetrie  
ETH Zürich Hönggerberg  
CH-8093 Zürich  
Telefon 01 372 03 43  
Telefax 01 372 03 91  
fstiedler@cybercity.ethz.ch  
www.cybercity.ethz.ch

Axit-Georiviera SA  
Swissmedia Center  
rue du Clos 12  
CH-1800 Vevey  
Telefon 021 923 80 90  
Telefax 021 923 80 91  
info@axit.ch  
www.axit.ch  
www.georiviera.ch

### CyberCity AG et Axit-Georiviera SA passent un contrat de collaboration

Les sociétés CyberCity AG et Axit-Georiviera SA ont décidé de collaborer dans le domaine de la modélisation de villes en 3D.

L'objectif de cette coopération est d'offrir la couverture de la Romandie en modèle de villes et d'ouvrages 3D, lesquels seront élaborés avec le logiciel CyberCity Modeler. L'offre commune des deux entreprises comprend les produits suivants:

1. CyberCity Modeler, logiciel pour l'élaboration de modèles 3D de villes
2. Saisie de données pour modèles 3D de villes et d'ouvrages
3. Visualisation
4. Liaisons de bases de données avec des Systèmes d'information géographique
5. Applications Internet.

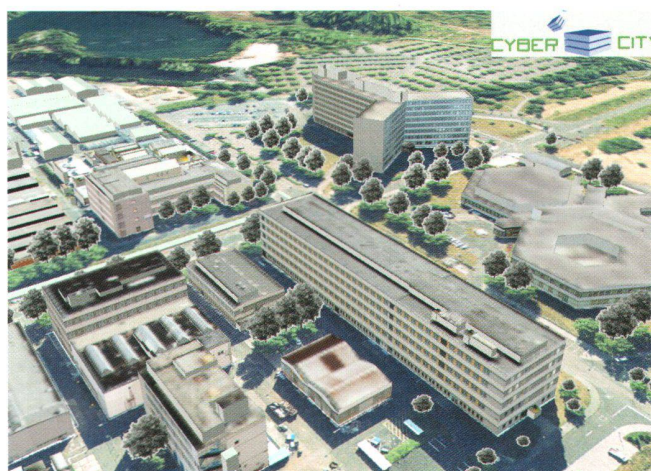
Dans ce partenariat, CyberCity AG livre les logiciels et assure la saisie des données. Axit agit en tant que coordinateur de projets et Value Added Reseller.

#### CyberCity Modeler (CCM)

CCM est une gamme de logiciels pour la structuration des objets 3D délimités par des surfaces planes. Il permet le traitement de nuages de points saisis par photogrammétrie. La méthode repo-

se sur une extraction semi-automatique des objets.

L'opérateur mesure les points essentiels des toits des bâtiments dans le modèle stéréoscopique photogrammétrique grâce à un reconstituteur analytique ou numérique. Le logiciel spécialement développé se charge de générer automatiquement les surfaces des toits. La cime des arbres et arbustes est identifiée à partir du modèle stéréo par un point et leur circonférence est saisie. Quatre différents niveaux de détails (LOD, level of detail) sont générés automatiquement. Les données peuvent être transmises en format dxf, dwg, FLT, iv, dgn, vt, vtc ou wrf à un logiciel de visualisation DAO ou SIG, par exemple. Cette méthode permet de choisir le niveau de détail en fonction des données disponibles et du type de modélisation et de représentation désiré. De ce choix dépendra la tâche de l'opérateur. En option, il est possible d'utiliser des plans de bâtiments pour mieux représenter les surfaces des toits. Il y a aussi la possibilité d'améliorer le rendu en ajoutant des textures aux toits. De plus, des photographies de façades peuvent être introduites très facilement dans le mo-



Extrait du modèle 3D du parc industriel InfraServ Höchst.

dèle 3D. Les plans d'architectes peuvent être simplement ajoutés. Des attributs peuvent être liés à chaque objet.

#### Le CyberCity Modeler (CC-Modeler) se compose de quatre modules

CCM: Pour générer la topologie et les textures de toit

CCEdit: Pour l'édition de la géométrie (régularisation)

CCMapper: Pour l'insertion et l'assemblage de photos à une façade

CCDigi: Pour la prise en charge de données de plans dans le modèle 3D

#### Visualisation

Pour la visualisation, les outils capables de lire les formats dxf, dgn, vt, FLT, iv, wrf conviennent. Les logiciels de visualisation qui permettent de gérer la technique LOD (Level of Details): par exemple TerrainView de la société ViewTec AG, sont particulièrement conseillés:

CyberCity AF est une Spin-Off de l'ETH Zurich. Elle a été créée en l'an 2000 et développe des logiciels pour la saisie de données 3D. Les modèles 3D de villes ou d'ouvrages sont générés par la technologie de CyberCity. Ses clients sont par exemple les villes de Berne, Hambourg, Karlsruhe, et les entreprises industrielles comme Höchst et BASF.

Axit-Georiviera SA, fondée en

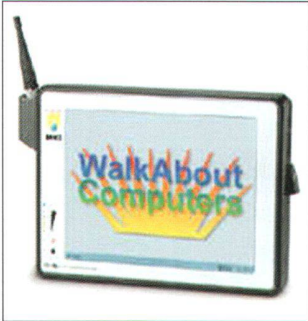
1992 à Vevey, s'est spécialisée dans le conseil et la réalisation d'applications pour le domaine des Systèmes d'information du territoire (SIT) et de la géomatique. Active également dans le domaine de la photogrammétrie, l'entreprise veveysanne développe des solutions novatrices pour la saisie et la gestion de données géographiques, l'aide à la décision en aménagement du territoire, les échanges de données. En Suisse comme à l'étranger, ses principaux clients sont des communes (Lausanne, Vevey, Fribourg, Blonay, etc.), des administrations nationales ou régionales, des bureaux d'ingénieurs et des grandes entreprises.

CyberCity AG  
Dr. Franz Steidler  
c/o Chaire de Photogrammétrie  
ETH Zürich Hönggerberg  
CH-8093 Zürich  
Téléphone 01 372 03 43  
Téléfax 01 372 03 91  
fstiedler@cybercity.ethz.ch  
www.cybercity.ethz.ch

Axit-Georiviera SA  
Swissmedia Center  
rue du Clos 12  
CH-1800 Vevey  
Téléphone 021 923 80 90  
Téléfax 021 923 80 91  
info@axit.ch  
www.axit.ch  
www.georiviera.ch



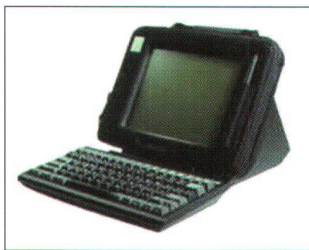
## Walkabout HH3 Pencomputer



Die Leistungsfähigkeit eines Laptops kombiniert mit der Mobilität, die ansonsten nur ein Tablet bietet – der Hammerhead 3 bietet die volle Rechnerleistung auch im entferntesten Winkel Ihres Unternehmens ...wo immer es etwas zu tun gibt.

Das Gehäuse des Hammerhead 3 wird aus einem massiven Block des härtesten und dabei leichtesten Aluminiums der Welt geformt und ist von allen Umwelteinflüssen vollständig abgeschottet. So bietet der Hammerhead 3 eine bislang von anderen «robusten» Computern unerreichte Widerstandsfähigkeit. Die Stabilität des Gehäuses verhindert bei rauen Stößen die gefürchtete Verwindung, die Risse in den Lötstellen oder ein Abreißen der Chip-«Füsse» zur Folge haben kann. Alle Befestigungen im Hammerhead 3 sind Metall/Metall-Verbindungen und nicht Metall/Kunststoff-Verbindungen. Die Kabelverbindun-

gen wurden auf ein Minimum reduziert. Es werden zuverlässige Steckverbindungen verwendet. Die Speicherbausteine sind direkt auf die Hauptplatine aufgelötet. Eine passive Temperatur-Regelung macht Schalter und mechanische Lüfter überflüssig, leitet die Wärme jedoch zuverlässig ab und verlängert so die Lebensdauer aller Komponenten. Der hohe Integrationsgrad reduziert die Anzahl der Komponenten auf das absolute Minimum. Aus jahrelanger Erfahrung mit Generationen von robusten Tablet-Computern hat WalkAbout gelernt, kontinuierlich die Komplexität zu verringern und die Zuverlässigkeit zu erhöhen.



Das **DESKDOCK** Desktop Docking System verbindet unterwegs oder im Büro den HH3-Computer direkt mit Peripheriegeräten.



Der Port-Replikator erweitert den einzigen Docking-Stecker auf der Rückseite des Computers um Standard-E/A-Anschlüsse.

Aber «tough» zu sein ist nicht alles. Der Hammerhead 3 bietet flexible Kommunikations-Optionen und eine drahtlose Konnektivität, die Sie niemals ohne Verbindung lassen wird. Weitere Optionen er-

möglichen es Ihnen, genau das Tool für mobiles Computing zusammenzustellen, das Ihren Anforderungen perfekt entspricht: Art des Displays, Erweiterungen für den Ausseneinsatz, Art des Digitizers, Batterie-Konfiguration und vieles mehr. Und Dank des standardmässig eingesetzten Intel® Pentium® III-Prozessors verfügen Sie über einen leistungsfähigen Computer, der jede Aufgabe im Handumdrehen erledigt. Schlichtes Design, absolute Mobilität und flexible Konfiguration – damit dürfte der Hammerhead 3 der Einzige seiner Klasse sein.

### Technische Daten

Pentium III-Prozessor, 10, 20 oder 40 GB HDD, Windows 98, 2000 oder XP, Display 10,4" (800 x 600 transflektives TFT Farbdisplay) – auch bei direktem Sonnenlicht sehr gut lesbar. Gewicht 2 kg. Resistent gegen Wasser, Schmutz und Stöße.

GeoAstor AG  
Oberdorfstrasse 8  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 817 90 10  
Telefax 01 817 90 11  
info@geoastor.ch  
www.geoastor.ch

## Trimble und Callidus unterzeichnen Vertriebsvereinbarung

Trimble (NASDAQ:TRMB) meldete, dass mit der deutschen Firma Callidus Precision Systems GmbH eine Vereinbarung über den weltweiten Exklusivvertrieb von deren Callidus® 3D-Laser Scanning System abgeschlossen wurde. Mit der innovativen Technologie des Laser Scanning ist es möglich, selbst komplexe Bauwerke mit deutlich geringerem Zeitaufwand detailliert zu vermessen, als dies mit herkömmlichen Methoden möglich ist. Der Callidus 3D-Laser Scanner bildet somit eine der jüngsten Ergänzungen der Trimble Toolbox™ für das System Integrated Surveying™.

Die Trimble Toolbox ist das umfangreichste integrierte Set an Vermessungswerkzeugen aus der Hand einer einzigen Firma und revolutioniert die Art und Weise, in der Vermessungs-, Hoch- und Tiefbaufachleute Informationstechnologie nutzen können, um ihre Produktivität zu steigern und im Wettbewerb bestehen zu können.

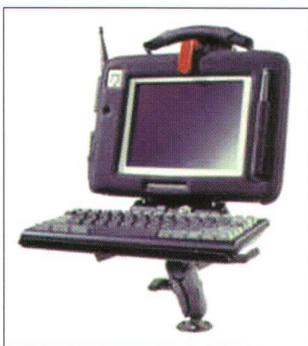
Die Ankündigung erfolgte anlässlich der Frühjahrstagung 2002 des American Congress of Surveying and Mapping (ACSM), einer internationalen Organisation von Vermessern, Kartografen, Geo-

däten und anderen Spezialisten aus der ganzen Welt, die sich im öffentlichen oder im privaten Sektor mit Raumdaten befassen.

«Unser Ziel ist es, unseren Kunden innovative Lösungen für die Positionsbestimmung in Form leicht zu bedienender Werkzeuge bereitzustellen, um somit die herkömmlichen zeitintensiven Arbeitsabläufe abzulösen und die Produktivität zu steigern. Indem wir den Callidus 3D-Laser Scanner nun über unsere Vertriebskanäle anbieten, bringen wir die Erfassung von Bestandsdaten im Feld ein gutes Stück voran», sagte der stellvertretende Direktor und Generalmanager des Geschäftsbereichs Engineering & Construction bei Trimble, Karl Ramström.

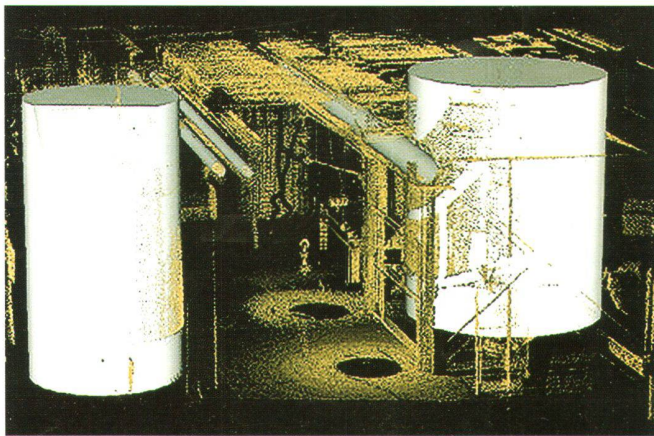
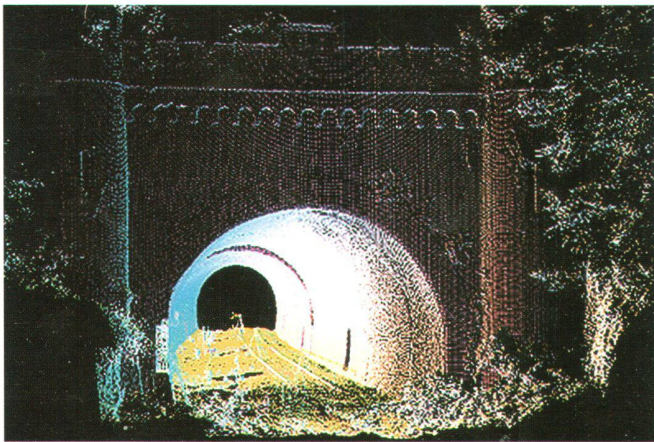
### Das Callidus 3D-Laser Scanner System von Trimble

Beim Callidus 3D-Laser Scanner handelt es sich um ein computer-gestütztes dreidimensionales (3D) Laser Scanning System mit einer integrierten Videokamera. Mit Hilfe seines berührungslosen Infrarot-Laserimpulses sowie seiner Winkel- und Neigungssensoren sorgt das servobetriebene System für akkurate 3D-Messungen



Das **HAMMERDOCK** Vehicle Docking System bietet sicheres, komfortables und zuverlässiges Docking in allen Fahrzeugen.





räumlich abgeschlossener Objekte wie etwa Räume in Gebäuden, Tunnel oder sogar Höhlen. Der Laser Scanner rotiert automatisch und sammelt dabei Koordinaten, die der detaillierten Erfassung des vorgefundenen Bestands und der Erstellung präziser Modelle des Raumes dienen.

Im Unterschied zu anderen Laser Scannern, die man heute auf dem Markt findet, deckt der Callidus 3D-Laser Scanner ein vollständiges Gesichtsfeld ab, denn er kann

einen horizontalen Bereich von 360 Grad und einen vertikalen Bereich von +90 Grad bis -60 Grad überstreichen. So ist es möglich, den jeweiligen Auftrag mit weniger Standpunkten und weniger Abtastungen auszuführen. Unabhängig von den jeweils herrschenden Lichtbedingungen können mit dem Gerät in nur zehn Minuten nahezu eine Million Punkte gemessen werden. Die Messungen erfolgen mit einem Laser der Klasse 1, weshalb der

Nutzung des Geräts auch im öffentlichen Raum nichts entgegensteht.

Mit Hilfe der leicht zu bedienenden Software Callidus Extractor® werden die 3D-Messungen auf dem zum System gehörenden robusten Feldrechner ausgewertet. Die Software ist kompatibel mit dem Terramodel®-Paket von Trimble, das bereits eine komplette, integrierte Vermessungslösung für den Benutzer darstellt, als auch mit AutoCAD und anderen Modellierungsprogrammen, die auf \*.DXF-Koordinatendateien zurückgreifen.

Der Callidus 3D-Laser Scanner wurde zielgerichtet entwickelt, um die Art und Weise zu revolutionieren, in der Vermesser, Hoch- und Tiefbauingenieure, Architekten, Bauunternehmer und Facility Manager ihre 3D-Messungen ausführen. Hierdurch ist er einer Vielzahl von Anwendungen zugänglich, wozu neben dem Bau und der Instandhaltung von Tunneln und der Unterhaltung und Überwachung von Brücken und Strassen auch die Errichtung, Neumodellierung und Überwachung von Hochbauten, das Facility Management, industrielle Anwendungen, die Archäologie und viele weitere Aufgaben gehören. Der Callidus 3D-Laser Scanner steht jetzt über das Händlernetz des Geschäftsbereichs Ingenieur- und Bautechnik von Trimble zur Verfügung.

### Über die Callidus Precision Systems GmbH

Die 1990 gegründete Callidus Precision Systems GmbH hat ihren Sitz in dem deutschen Bundesland Sachsen-Anhalt. Für ihre Hardware- und Softwareentwicklungen auf den Gebieten der zukunftsweisenden Automatisierung, der Messtechnik und der Datenbankprozesse wurde die

Firma bereits mit Preisen ausgezeichnet. Mit ihrem computer-technischen Arbeitshintergrund gehören ihre Mitarbeiter zu den Pionieren des vermessungstechnischen Calli3D-Laser Scanning. Sie führten 1999 das Callidus 3D-Laser Scanning System ein.

### Über den Geschäftsbereich Ingenieur- und Bautechnik von Trimble

Die in den Bereichen GPS, Baulaser, automatisierte Totalstationen und Maschinensteuerungssysteme auf dem Weltmarkt führenden Unternehmen Trimble und Spectra Precision kreieren seit ihrem Zusammenschluss eine breite Palette innovativer Lösungen, durch die sich die Arbeitsabläufe im Bausektor grundlegend wandeln. Der Geschäftsbereich Ingenieur- und Bautechnik von Trimble konzentriert sich dabei auf die Entwicklung technischer Lösungen in den Kernbereichen der Vermessungs- und der bautechnischen Instrumente. Nach dem Motto «From concept to completion» tragen die integrierten Systeme von Trimble zur Rationalisierung der Arbeitsaufgaben und zur Verbesserung der Produktivität bei.

Einen interaktiven Einblick sowie Informationen über das Unternehmen und Trimble-Produkte erhalten Sie auf der Trimble-Website unter [www.trimble.com](http://www.trimble.com). Digitale Bilder des neuen Callidus Lasers sind bei Christiane Gagel unter folgender E-mail-Adresse erhältlich: [Christiana\\_Gagel@Trimble.com](mailto:Christiana_Gagel@Trimble.com).

*Trimble GmbH  
Am Prime Parc 11  
DE-65479 Raunheim  
Telefon 0049 6142 - 2100 104  
Telefax 0049 6142 - 2100 140*



## Mehr Gewinn aus raumbezogenen Daten

Autodesk MapGuide unterstützt jetzt Oracle 9i Application Server

Autodesk MapGuide wurde für Oracle 9i Application Server zertifiziert. Die Kombination aus Autodesk MapGuide und Oracle 9i Application Server hilft Unternehmen dabei, innovative, massgeschneiderte Java-Applikationen zu entwickeln. Der Vorteil: damit können die Kunden ortsbezogene Daten zentral organisieren, über das Web verteilen und so letztlich ihren Service verbessern, Geschäftsprozesse und neue Business-Möglichkeiten effizienter gestalten.

Viele Organisationen haben grosse Summen in die Schaffung räumlicher Daten investiert. Doch die Daten werden erst wirklich wertvoll, wenn sie über die Datenquelle hinaus bis hin zum nichttechnischen Anwender ver-

fügar sind. Durch die Verwendung von Autodesk MapGuide als Web-basiertes Geographisches Informationssystem sowie von Oracle 9i Application Server für den nahtlosen Zugriff auf raumbezogene Daten können Unternehmen massgeschneiderte Java- und XML-basierte Anwendungen entwickeln. «Die Daten werden damit erreichbar für jeden im gesamten Unternehmen – Angestellte, Kunden und Partner», erklärt Thomas Kurian, Senior Vice President Oracle 9i ASS bei Oracle. «Letztendlich ermöglicht das die Schaffung neuer Services und besserer Geschäftsprozesse», ergänzt Larry Diamond, Vice President der Autodesk GIS Solutions Division.

### Die Vorteile zweier ausgereifter Produkte

Autodesk MapGuide hilft Unternehmen, GIS und digitale Designdaten über das World Wide Web zu verteilen, zu verwalten und zu betreiben – egal, ob über Internet, Intranet, Extranet oder vor Ort. Das Unternehmen bedient ein breites Portfolio an Märkten – darunter Bauwesen, Geographische Informationssysteme, Facility Management, digitale Medien und Wireless Data Services. Seine Tools fördern Innovation und Kreativität. Damit hilft Autodesk den Kunden, mit digitalen Geodaten und Designdaten über die gesamte Wertschöpfungskette hinweg schneller, effektiver und intelligenter zu arbeiten.

Fragmentierte Middleware-Produkte müssen integriert und e-Business-fähig gemacht werden. Oracle löst diese Herausforderung mit einem einzigen Produkt,

das mehr als zwölf einzelne Punktprodukte anderer Hersteller ersetzen kann. Oracle 9i Application Server bietet vollen J2EE und XML Support, eingebaute Enterprise Portal Software, High-Speed Caching, Business Intelligence, schnelle Anwendungsentwicklung und -integration, Web Services und mehr – alles in einem Paket. Mit der Oracle-Light-Version der J2EE-Engine und den erweiterten Caching-Fähigkeiten können Unternehmen Infrastrukturkosten sparen, indem sie Software statt Hardware skalieren.

*Autodesk Deutschland GmbH  
Simone Mronga  
Hansastraße 28  
DE-80686 München  
Telefon 0049 89 547 69-210  
Telefax 0049 89 547 69-423  
simone.mronga@autodesk.com*

**K&K**  
**ELECTRONIC**  
**PUBLISHING**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
CH-8902 URDORF  
IN DER LUBERZEN 17  
TELEFON 01 734 51 55  
TELEFAX 01 777 17 86  
ISDN 01 777 17 85  
e-mail: k-k-pub@uudial.ch

**GESTALTUNG?**  
**KONZEPT?**  
**BELICHTUNG?**  
**DRUCK?**

WIR SETZEN IHRE IDEEN UND VORSTELLUNGEN IN GEDRUCKTES UM.



### Tydac ausgezeichnet als ArcGIS Solution Partner des Jahres



Schon im ersten Jahr als ESRI-Partner ist TYDAC dank Neapoljs für

ArcIMS zum besten ArcGIS Solution Partner Deutschland/Schweiz

ausgezeichnet worden! Die Entscheidung hierzu wurde auf der diesjährigen ESRI-Partnerkonferenz demokratisch mittels Punktergabe durch alle anwesenden Firmenpartner gefällt: ca. 60 GIS-Firmen aus Deutschland und der Schweiz waren im Mai bei dieser Entscheidung beteiligt.

Neapoljs für ArcIMS ist schon vielfach im Einsatz, unter anderem bei der Stadt Chur ([www.chur.ch](http://www.chur.ch)), im Staate Luxemburg (Intranet-Planungstool für das Innenministerium und das Umweltministerium) und beim LIS Nidwalden. Daneben ist Neapoljs auch für die Internet Mapping

Server von MapInfo Inc. «MapXtreme» und für den UMN «MapServer» im vielfältigen Praxiseinsatz. Weitere Informationen finden Sie unter [www.neapoljs.ch](http://www.neapoljs.ch).

**TYDAC AG**  
Geographic Information  
Solutions  
Dr. Marion Czeranka  
Luternauweg 12  
CH-3006 Bern  
Telefon 031 368 01 80  
Telefax 031 368 18 60  
[marion@tydac.ch](mailto:marion@tydac.ch)  
[www.tydac.ch](http://www.tydac.ch)

## Stellenanzeiger

Inseratenschluss: Nr. 9/2002 14. 8. 2002  
Nr. 10/2002 10. 9. 2002

Wir sind ein dynamisches Raumplaner- und Ingenieur-Team mit 11 MitarbeiterInnen, tätig in den Bereichen kommunale und regionale Raumplanung, Bauingenieurwesen, Lärmschutz und Vermessung.

Zur Ergänzung unseres Arbeitsteams suchen wir im GIS- und Vermessungsbereich baldmöglichst eine/n

### GeomatikerIn / VermessungszeichnerIn

- Wir bieten
- vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeit in kleinem Team
  - selbständiges Arbeiten
  - Gelegenheit zur Weiterbildung in diversen Gebieten der Umwelttechnik, der Raumplanung und Vermessung (GIS)
  - leistungsbezogenes Einkommen
  - gute Sozialleistungen
  - moderne Hilfsmittel
- Sie
- bevorzugen selbständiges, verantwortungsvolles Arbeiten
  - haben gute EDV- und CAD-Kenntnisse sowie Freude, die Unterstützung von modernen Hilfsmitteln optimal auszunutzen
  - wollen sich nebst den berufsspezifischen auch in anderen Arbeitsgebieten einarbeiten

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen Markus Ruggli und Gottfried Stierli gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis am 30. August 2002 an nachfolgende Adresse.



Stierli + Ruggli  
Ingenieure + Raumplaner  
Unterdorfstrasse 38, Postfach, 4415 Lausen  
061 921 20 11, E-Mail: [info@stierli-ruggli.ch](mailto:info@stierli-ruggli.ch)

### swisstopo

+ + +

**Bundesamt für Landestopographie**  
Office fédéral de topographie  
Ufficio federale di topografia  
Uffizi federal da topografia

Innerhalb eines modernen Dienstleistungsbetriebes übt die **Eidgenössische Vermessungsdirektion** im Auftrag des Bundesrates die Oberleitung über die Durchführung der Amtlichen Vermessung aus. Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir

### eine patentierte Ingenieur-Geometerin einen patentierten Ingenieur-Geometer

In dieser Aufgabe wirken Sie in der Oberleitung der Amtlichen Vermessung mit, beraten die Kantone in technischer und finanzieller Hinsicht (Oberaufsicht), üben Ihre Kantonsgeometerfunktion in Kantonen ohne Vermessungsaufsicht aus und leiten resp. arbeiten in verschiedenen Entwicklungs- und Koordinationsprojekten mit.

Eine mehrjährige Erfahrung in der Amtlichen Vermessung sowie Erfahrung als Projektleiter/in und gute Kenntnisse in der Geoinformatik bringen Sie dafür mit.

Ausserdem sind Sie eine initiative und flexible Persönlichkeit und verstehen es, geschickt zu verhandeln. Sie bezeichnen sich als Organisationstalent, wissen sich durchzusetzen und übernehmen gerne Verantwortung. Sie zeichnen sich durch eine selbstständige Arbeitsweise aus und nebst Ihrer Muttersprache besitzen Sie gute Kenntnisse der anderen Landessprachen.

Haben Sie Fragen? Dann zögern Sie nicht Herrn J.-Ph. Amstein anzurufen. Er steht Ihnen gerne zur Verfügung (031 963 22 69 oder [jean-philippe.amstein@swisstopo.ch](mailto:jean-philippe.amstein@swisstopo.ch)).

Wenn Sie sich aufgrund Ihres Werdeganges, Ihrer Neigungen und Fähigkeiten angesprochen fühlen, freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung bis spätestens **Ende August** an folgende Adresse:

Bundesamt für Landestopographie  
Supportbereich Personal  
Ref. Pat. Geometer  
Seftigenstrasse 264  
3084 Wabern